

Zeitschrift: Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

Band: 30 (1959)

Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

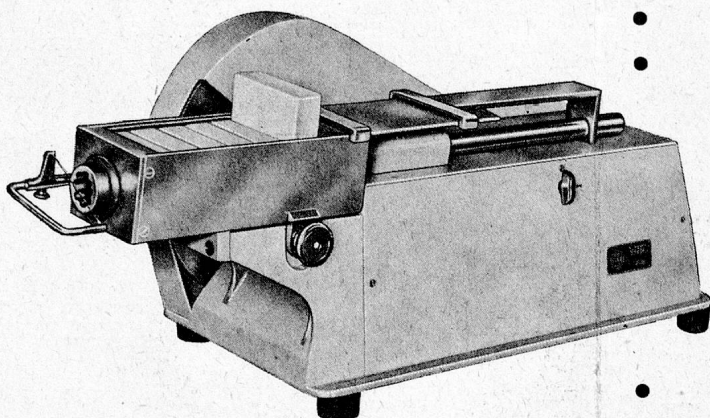
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

2 NEUHEITEN welche sich bereits gut bewährten!

VARIA



gleiche Maschine auch mit Handantrieb

• elektr. Butterportionsmaschine

• stufenlos regulierbar von 5—30 Gramm

• liefert bis zu **300 Portionen pro Minute**

• **grosse Genauigkeit** der Portionen durch gleichmässigen Motorantrieb

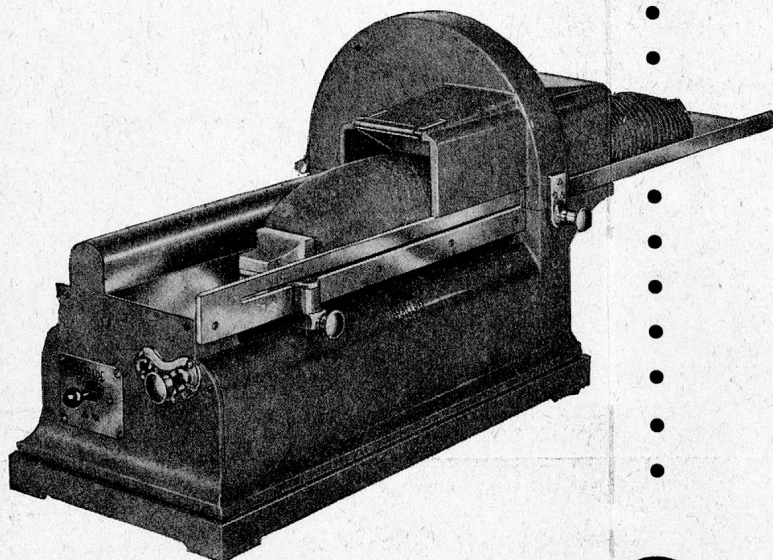
• elektr. Strom ist billiger als Menschenkraft

• Eine Rechnung, die aufgeht:

• Bei täglicher Abgabe von 300 Portionen à 20 g und einer Gewichtsüberschreitung von nur 1 g gehen Ihnen im Jahr mehr als 100 kg kostbare Butter verloren

• Die Maschine macht sich so in kurzer Zeit von selbst bezahlt

HAELLDE



• elektr. Brotschneidemaschine

• **Modell BS - 7**

• **grosse Leistung**

• bis zu 150 Schnitten pro Minute

• **automatischer Nachschub**

• vom ersten bis zum letzten Stück

• regulierbare Tranchendicke

• Gleitfläche aus rostfreiem Stahl

• Dank Sicherheitsschalter absolut **unfallsicher**

Verlangen Sie Offerte
oder Vertreterbesuch

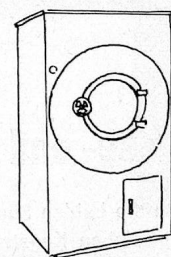
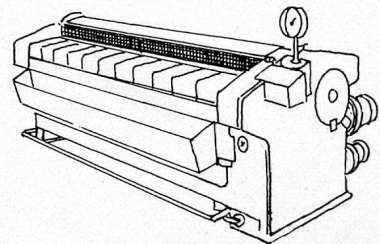
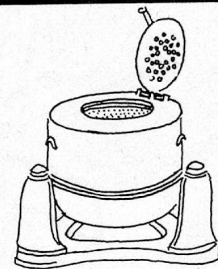
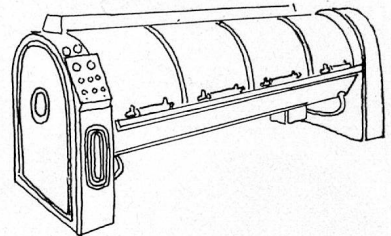
Unverbindliche Vorführung

SCHWABENLAND & CIE AG ZÜRICH

Grossküchen- und Konditorei-Einrichtungen Nüscherstr. 44. Tel. (051) 25 37 40

Ein reichhaltiges Fabrikationsprogramm:

Der Erfolg aller Ferrum-Wäschereimaschinen ist auf ihre sprichwörtliche Betriebssicherheit und die berühmt hohe Leistungsfähigkeit zurückzuführen. Das reichhaltige Fabrikationsprogramm ermöglicht es uns, Ihnen für jedes Wäschereiproblem eine wirtschaftlich einwandfreie, den gegebenen Umständen entsprechende Lösung anzubieten. Mit Ferrum-Wäschereimaschinen erhalten Sie vom Guten das Beste. Verlangen Sie unverbindliche Offerten über Waschautomaten, Zentrifugen, Glättemaschinen, Trocknemaschinen usw.

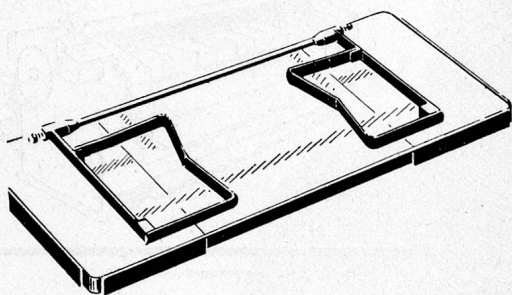
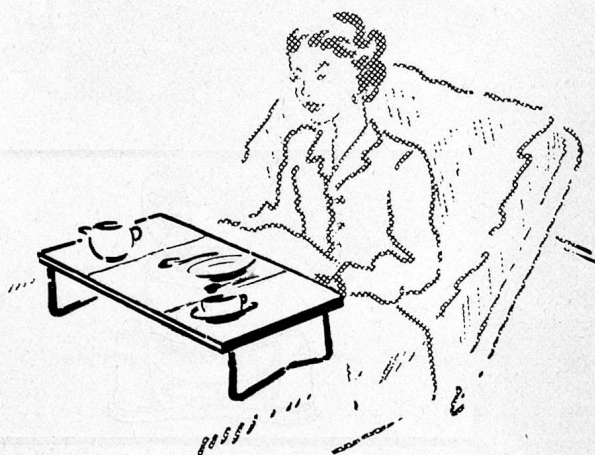
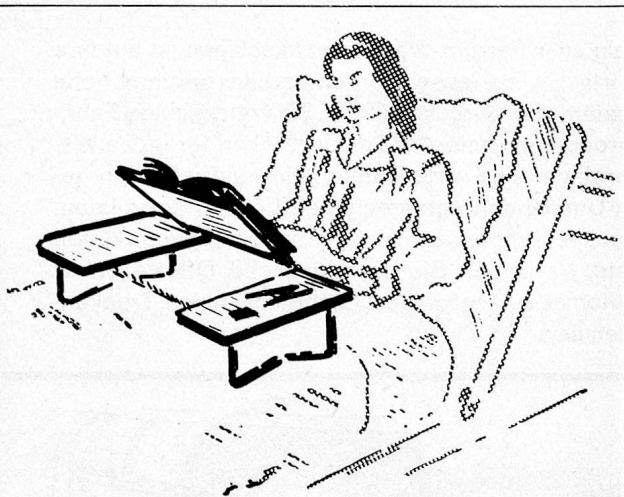


Ferrum AG

Giesserei und Maschinenfabrik

Rupperswil b. Aarau

ferrum



Modell patentiert

«Hess»-Lese- und Esstisch 965

Müheless können die beiden Füße aufgeklappt werden. Dank einer sinnreichen Konstruktion, einer ganz neuartigen Klappfuß-Arretierung, hat der Tisch mit den aufgeklappten Füßen einen sicheren Halt und ist dauernd solid. Auch die eingeklappten Füße sind arretiert.

Modell wie Abbildung (in Buche)

Fr. 72.—

ALTORFER AG

Abteilung Krankenmöbel

WALD ZH

Tel. (055) 4 35 92

Verlangen Sie bitte den neuen Katalog

Seit 1922



Seit 1922

Unser Fabrikationsprogramm umfasst:



Bouillon, Suppen-Würze, Trockenbouillon, Condimat (extra-helle Streuwürze), kochfertige Suppen in reichem Sortiment, Trockensulze, Bratensauce, Sellerie-salz, kochsalzfreie Suppenwürze. Seit jeher ohne Fabrikgeschmack!



Der erste und der beste in der Schweiz hergestellte, 100 % reine Blitzkaffee in Pulverform. Eignet sich besonders auch für Milchkaffee, für Mokka-Glacen, Mokka-Crèmen, für Gebäck mit Mokka-Einlagen usw. MOCAFINO hat keinen Nebengeschmack, sondern nur das feine Aroma des edlen Kaffees.

HACOSAN

Hochwertiges Nähr- und Kräftigungspräparat auf Malzbasis, in haltbarer Trockenform, ohne aufdringlichen Malzgeschmack, nicht stopfend. Das Nährmittel für den täglichen Gebrauch von gross und klein. Lieferbar in Portionenbeuteln und Grosspackungen à 5 und 10 kg.



Koffeinfreier Kaffee. Der Kaffee wird nach unserem eigenen Verfahren behandelt, wobei die Bohnen nicht mit giftigen Lösungsmitteln in Kontakt kommen. Das natürliche Aroma bleibt voll erhalten. Café O.K. gibt echten Kaffee-Genuss.

Weltbekannte Lebensmittelspezialitäten der

HACO A.G. GÜMLIGEN

Verwaltungsratssitzung. Ein klarblickender
Verwalter empfiehlt:

Die Neuanlage,
die wir jetzt in der
Wäscherei brauchen,
ist derart wichtig,
dass nur ein
schweizerisches
Unternehmen
in Frage kommt.



Und der Verwalter fährt weiter:

»Sie wissen, dass ich die eingegangenen Of-
ferten im Detail prüfte; dabei stellte ich eine
ganze Reihe von Vorzügen fest, wie sie in
ihrer Gesamtheit nur das **schweizerische**
Unternehmen bieten kann:

Alle Waschautomaten sind schweizerischen
Verhältnissen angepasst —

Die **schweizerische** Grosswaschautoma-
ten-Industrie ist anerkanntermassen füh-
rend auf dem ganzen europäischen Markt —

Die für gutes Funktionieren so wichtigen
Steuerungen sind mit den unübertroffenen
schweizerischen Schützen und Schaltern
sowie weiteren elektrischen Elementen

schweizerischer Provenienz ausgerüstet —
Dazu kommt: organische Lösung aller Ne-
benprobleme wie Heizung, Lüftung, Warm-
wasserversorgung, Enthärtungsanlagen —
Das alles sind Vorzüge, die mich zur Emp-
fehlung eines schweizerischen Fabrikates
bewegen« ...

und den verantwortlichen Persönlichkeiten
ist diese Lösung sympathisch, ist es doch
kein Geheimnis, dass über 90% aller moder-
nen Wäscherei-Einrichtungen in unserem
Land mit schweizerischen Automaten aus-
gerüstet sind. Das spricht deutlich für das
grosse Vertrauen, das unsere Wäscherei-
Industrie in Spitälern und Hotels, in Verwal-
tungen und beim Gewerbe genießt.

Als führende Unternehmen
dieser Branche gelten die
Waschautomatenfabriken:
Cleis Sissach,
Ferrum Rapperswil,
Schulthess Zürich/Wolf-
hausen.

Diese Firmen dienen mit ei-
nem umfassenden Fabrika-
tionsprogramm von Wasch-
automaten jeder Grösse,
Schnellläuferzentrifugen,
Schnellwaschautomaten u.
Dampfabsaugemangen etc.
Der Kunde hat volle Ge-
währ für das Einhalten der
Garantiepflichtungen u.
für prompten Service.



Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel weglegend



**BASLER
EISENMÖBELFABRIK AG.
SISSACH**

Metzger

NATÜRLICHER SCHLAF!

Die Schlaraffia-Einlage mit ihrer sinnreichen Konstruktion von 666 Federn und 2 elastischen Innenrahmen verleiht jene **Stabilität**, durch welche die Schlaraffia-Matratze **weder abkippt noch „schwimmt“**.

Nie gerät man in eine **unbequeme Schräglage**, sondern liegt immer wieder **„schlafrichtig“**.

Wieso spricht man von der körperfreundlichen SCHLARAFFIA?

Weil für ihre Polsterung **ausschliesslich Naturhaare-Wolle und Baumwolle** verwendet werden. Diese **Naturfüllungen** aber sind **körperfreundlich**. SCHLARAFFIA-Matratzen **vertragen Luft und pralle Sonne**, daher **vollhygienisch**, **vollatmend**, ja auch im Liegen **vollatmend** und **nie zur Transpiration reizend**. Selbst Fieberkranke finden Linderung. 30 Jahre Erfahrung



MATRATZE



SCHLARAFFIAWERK AG BASEL

DREISPITZ TELEPHON (061) 34 69 60

Tel. 061 / 46 89 00

SSS



van Baerle + Cie. AG Münchenstein



Ihr Waschprogramm von morgen

In Zusammenarbeit mit Wäscherei-Fachleuten entwickelten unsere Chemiker eine zuverlässige Waschmethode, welche auch die höchsten Anforderungen maschinell fortschrittlichster Wäschereien erfüllt. Van Baerle's sss Waschmethode ist anpassungsfähig. Sie trägt der Verschiedenartigkeit des einzelnen Betriebes in Bezug auf maschinelle Einrichtung und Wasser Rechnung. Gerade deshalb ist es unseren Wäscherei-Beratern möglich, auch Ihnen ein zweckmässiges, individuelles Waschprogramm mit unsern Produkten aufzustellen. Unsere Fachleute stehen jederzeit gerne zu Ihrer Verfügung.

SSS Sauber, schonend und sparsamer waschen.

Alba Modernes Vollwaschmittel auf Seifenbasis.

Suptin Konfektioniertes Universal Waschmittel mit Bleichmittel.

Supal Konfektioniertes Universal Waschmittel ohne Bleichmittel.

Silavit Waschalkali für die Vorwäsche, 04 für hartes, 90 für weiches Wasser, 55 oder 40 für besondere Aufgaben.

Vaco Syndet Spezialprodukt für das Waschen von fettig-schmutziger Küchenwäsche und Überkleidern.

Lips-Küchenmaschinen

für jeden Betrieb

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik und unsere Vertreter

H. Bay

Aarau

064 / 2 33 58

V. Lukas

Zürich

051 / 33 22 05

W. Leutwyler

Lausanne

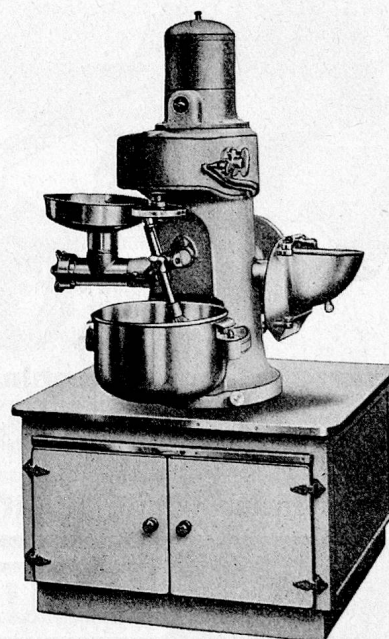
021 / 26 47 86

Maschinenfabrik

J. LIPS URDORF ZH

Telefon (051) 98 75 08

Gegründet 1880





Stahlrohrmöbel
Gartenmöbel
Terrassenmöbel
Liegestühle
Gartenschirme
Werkstattwagen
Spezialanfertigungen
NEU: Stahlrohrmöbel
mit Stamoid-Polsterung
für Innenräume

Stahlrohrmöbelfabrik Elgg
F. Stucki-Hierholzer
Tel. (052) 4 76 50

Holder

E5

grunder



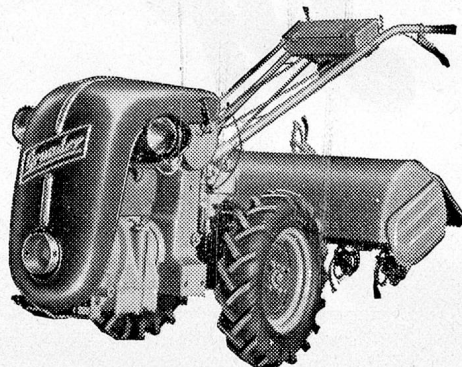
Universal-Einachsmaschine

mit 5-PS-Fichtel- und Sachs-Motor, 7-Gang-Getriebe. Verwendbar als Fräse, Hacke, Pflug, Kultivator, Zugmaschine, Anbaupumpe, Mäher, Fräsen und Hacken von 20 bis 60 cm. Radausschaltung.

Wer Grunder wählt, wählt Qualität

2 Begriffe

die aus der heutigen Gartenpflege nicht mehr wegzudenken sind. Mehr als 30 Jahre Erfahrung gibt Ihnen Gewähr für Qualität und durchdachte Konstruktion.



Motor-Bodenfräse 3- oder 4 GU

mit 8-, 10- oder 12-PS-Motoren (Grunder und Mag) für grosse Flächenleistung, 3 oder 4 Vorwärtsgänge und 1 Rückwärtsgang, 2 Geschwindigkeiten auf der Zapfwelle, mit oder ohne Differential lieferbar. Fräsbreiten 40 bis 100 cm.

Coupon Senden Sie mir unverbindlich Prospekt Nr. 6

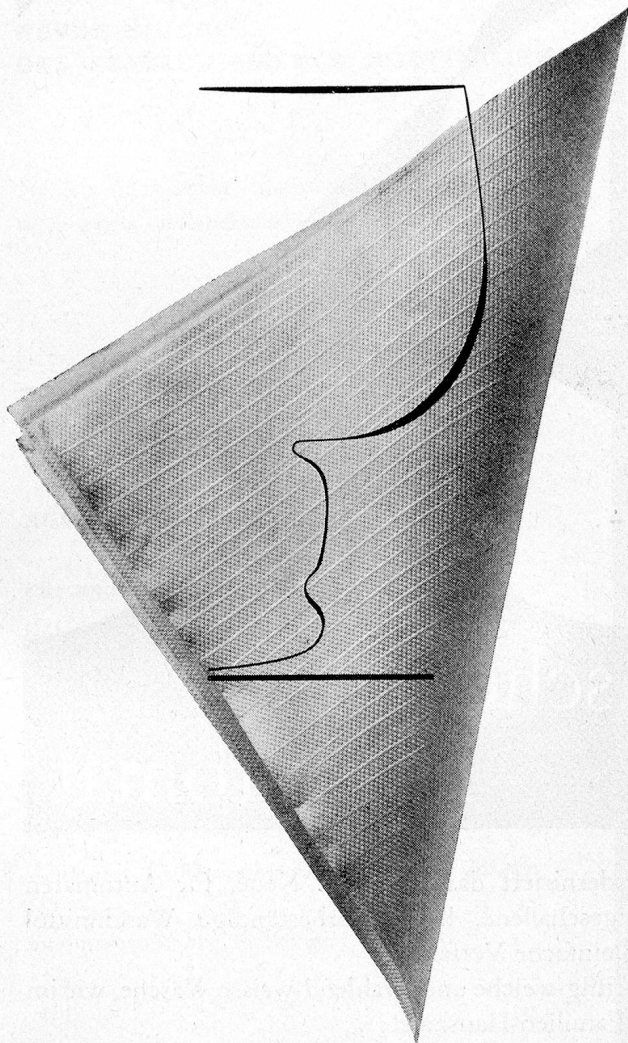
MASCHINENFABRIK
IM NIEDERSCHÖNTHAL

grunder

A. GRUNDER & CO., A.-G.
FÜLLINS DORF (BL) TEL. (061) 84 34 34

über: _____
 Name: _____
 Vorname: _____
 Wohnort: _____
 Strasse/Hof: _____

BALSTHALER PAPIERSERVIETTEN



Balsthal fabriziert Seiden-,
Watte- und Kreppservietten in
hervorragenden, teils
nassreissfesten Qualitäten.
Papierservietten helfen
Wäsche sparen - ein wesent-
licher Vorteil für Gastgewerbe,
Anstalten und Spitäler.
Lieferbar in verschiedenen
Prägungen und Grössen
in weiss, auf Anfrage auch
farbig.

PAPIERFABRIK BALSTHAL

Telephon 062/2 72 55

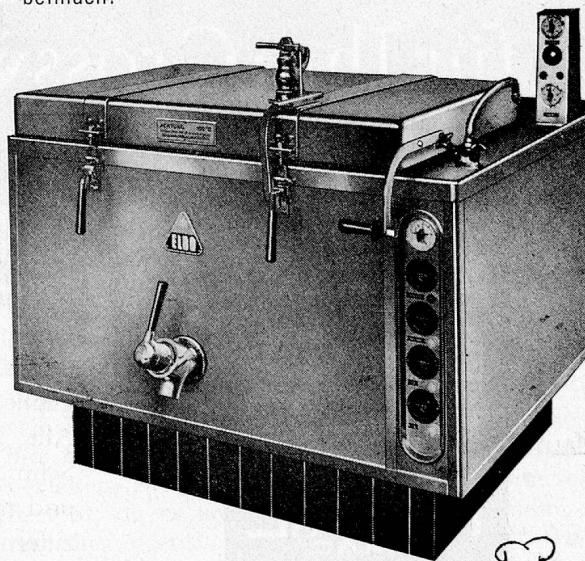


ELRO



zeigt den neuen Weg!

für besseres, schmackhafteres, gesünderes und wirt-
schaftlicheres Kochen, Dämpfen, Schwitzen, Sterili-
sieren, Pasteurisieren, Braten, Backen und Grillieren!
Die ELRO-Kochmethode erhält das frische Aussehen
von Gemüse und Fleisch, schont dessen Vitamine und
Aromastoffe, steigert Gesundheit, Kraft und Wohl-
befinden!



ELRO - Kochanlagen sind formschön
und benötigen weniger Raum. Sie ar-
beiten automatisch, sind betriebssich-
er und einfach zu bedienen; sie
können **elektrisch, mit Dampf, Gas
oder Heisswasser** beheizt werden. Sie
verkürzen die Koch- und Arbeitszeit,
sparen Energie, sind wirtschaftlich
und amortisieren sich rasch.

Beachten Sie das Bild des allerneuesten Modells ELRO
ELITE SUPER H 10 INFRAROT mit automatischer aku-
stisch/optischer Signalanlage und Sicherheitsverrie-
gelung (auf Wunsch aufgebaute Mischbatterie!). Ver-
langen Sie unverbindlich Beratung und Aufklärung
direkt durch die Fabrik!



ROBERT MAUCH
Bremgarten AG

ELRO-WERK
Telefon (057) 7 17 77

für Ihre Grosswäsche im Automat

Zum Vorwaschen:



Zum Waschen / Kochen:



Zum Bleichen:



Henkel modernisiert das Waschen. Neue, für Automaten besonders geschaffene, hartwasserbeständige Waschmittel garantieren einfache Verfahren!

Genau so griffig-weiche und strahlend-weiße Wäsche, wie im gepflegten Familien-Haushalt!

Alle Produkte an der Eidg. Materialprüfungsanstalt auf Schmutzlösevermögen und Schonung der Fasern* geprüft und mit hervorragenden Waschresultaten und Schonungsziffern belohnt!

Unverbindliche Beratung durch unsere Laboratorien und Wäschereisachverständigen, Lieferung individueller Waschanleitungen.

* Nur die Henkel-Produkte allein enthalten den patentierten Faserschutz «Fiberprotect»!

Henkel & Cie. A.G., Pratteln/BL
Abteilung Grosskonsumenten

